

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Dokument z posiedzenia*

**A6-0388/2008**

10.10.2008

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 639/2004 w sprawie zarządzania flotami rybackimi zarejestrowanymi w najbardziej oddalonych regionach Wspólnoty (COM(2008)0444 – C6-0298/2008 – 2008/0138(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Pedro Guerreiro

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów PE by odrzucić  
wspólne stanowisko lub wprowadzić do niego poprawki*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów PE by odrzucić  
wspólne stanowisko lub wprowadzić do niego poprawki*
- \*\*\*III **\*\*\*III** Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu Poprawka zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są wytłuszczonym drukiem. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie zwykłą kursywą jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	11
PROCEDURA .....	13



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 639/2004 w sprawie zarządzania flotami rybackimi zarejestrowanymi w najbardziej oddalonych regionach Wspólnoty  
(COM(2008)0444 – C6-0298/2008 – 2008/0138(CNS))

### (Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji skierowany do Rady (COM(2008)0444),
  - uwzględniając art. 37 i art. 299 ust. 2 traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0298/2008),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0388/2008),
1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
  2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli ta uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego o przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

### Poprawka 1

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**  
**Punkt 3 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(3a) Ponadto potwierdza się w regionach najbardziej oddalonych istnienie flot składających się w większości ze starych statków - w pewnych regionach ponad trzydziestoletnich, - przez co konieczne staje się zapewnienie wsparcia wspólnotowego na odnowę i modernizację tych flot, a w szczególności floty***

*prowadzącej połowy metodami tradycyjnymi, dla poprawy warunków zachowania zasobów oraz warunków pracy i bezpieczeństwa osób pracujących w omawianym sektorze.*

Or. pt

## **Poprawka 2**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 4 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Należy zatem przedłużyć **o rok** termin ważności odstępstwa ustalony w art. 2 ust. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 639/2004.

*Poprawka*

(4) Należy zatem przedłużyć **do 2011 r.** termin ważności odstępstwa ustalony w art. 2 ust. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 639/2004.

Or. pt

### *Uzasadnienie*

*Poprawka ta ma na celu przyjęcie bardziej realistycznego terminu umożliwiającego osiągnięcie wyników założonych we wniosku Komisji. Biorąc pod uwagę ograniczoną zdolność stoczni, początkowo proponowane przedłużenie terminu do 31 grudnia 2009 r. wydaje się niewystarczające. Przedłużenie o trzy lata (31 grudnia 2008 r. – 31 grudnia 2011 r.) wydaje się właściwsze.*

## **Poprawka 3**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Artykuł -1 (nowy) Rozporządzenie (WE) nr 639/2004 Punkt 7 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 1*

***Punkt 7 preambuły rozporządzenia (WE) nr 639/2004 traci moc.***

*Uzasadnienie*

*Wobec uwarunkowań i stałych utrudnień strukturalnych, jakim poddane są regiony najbardziej oddalone i uznanych w art. 299 traktatu, oraz biorąc pod uwagę rezolucję Parlamentu Europejskiego z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wzmocnionego partnerstwa na rzecz regionów najbardziej oddalonych, uznaje się, że szczegółowe środki zawarte w obecnym rozporządzeniu powinny uwzględniać specyficzne potrzeby sektora rybackiego w tych regionach.*

**Poprawka 4****Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający****Artykuł - 1 -A (nowy)**

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004

Artykuł 2 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka**Artykuł 1a*

*Art. 2 ust. 2 rozporządzenia nr 639/2004 otrzymuje następujące brzmienie:*

**„2. W drodze odstępstwa od przepisów art. 9 ust. 1 lit. c) i) rozporządzenia (WE) nr 2792/1999 może zostać przyznana pomoc publiczna na modernizację floty pod względem tonażu i/lub mocy w granicach szczegółowych poziomów odniesienia przewidzianych w art. 1”.**

*Uzasadnienie*

*Odstępstwa powinny przestrzegać szczegółowych poziomów odniesienia zdolności połowowej określonych w tym samym rozporządzeniu.*

## Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł - 1 - B (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004

Artykuł 2 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 1b**

**Art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 639/2004 traci moc.**

Or. pt

*Uzasadnienie*

*Wobec uwarunkowań i stałych utrudnień strukturalnych, jakim poddane są regiony najbardziej oddalone i uznanych w art. 299 traktatu, oraz biorąc pod uwagę rezolucję Parlamentu Europejskiego z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wzmocnionego partnerstwa na rzecz regionów najbardziej oddalonych, uznaje się, że szczegółowe środki zawarte w obecnym rozporządzeniu powinny uwzględniać specyficzne potrzeby sektora rybackiego w tych regionach.*

## Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł -1 c (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004

Artykuł 2 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 1c**

**Art. 2 ust. 4 rozporządzenia nr 639/2004 przyjmuje następujące brzmienie:**

**„4. W drodze odstępstwa od przepisów art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2792/1999, pomoc publiczna na odnowę statków rybackich może zostać przyznana do dnia 31 grudnia 2009 r.”**



## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

#### Artykuł 1

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004

Artykuł 2 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

W art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 639/2004 datę „31 grudnia 2008 r.” zastępuje się datą „**31 grudnia 2009 r.**”.

*Poprawka*

W art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 639/2004 datę „31 grudnia 2008 r.” zastępuje się datą „**31 grudnia 2011 r.**”.

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka ta ma na celu przyjęcie bardziej realistycznego terminu umożliwiającego osiągnięcie wyników założonych we wniosku Komisji. Biorąc pod uwagę ograniczoną zdolność stoczni, początkowo proponowane przedłużenie terminu do 31 grudnia 2009 r. wydaje się niewystarczające. Przedłużenie o trzy lata (31 grudnia 2008 r. – 31 grudnia 2011 r.) wydaje się właściwsze.*

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

#### Artykuł 1 -A (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004

Artykuł 6

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł a*

**Artykuł 6 rozporządzenia (WE) nr 639/2004 otrzymuje następujące brzmienie:**

**„Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie wykonania niniejszego rozporządzenia do chwili wygaśnięcia odstępstw przewidzianych w niniejszym**

*rozporządzeniu. Jeżeli chodzi o środki wspomniane w art. 2, Komisja proponuje w odpowiednich przypadkach niezbędne dostosowania w zależności od rozwoju potrzeb społeczno-gospodarczych omawianych regionów i od stanu poszczególnych zasobów rybołówstwa.”*

Or. pt

## UZASADNIENIE

### Wniosek Komisji

Rozporządzenie (WE) nr 639/2004 z dnia 30 marca 2004 r. w sprawie zarządzania flotami rybackimi zarejestrowanymi w regionach najbardziej oddalonych ustanawia odstępstwa od systemu wprowadzania/wycofywania, o którym mowa w art. 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa, oraz od zakazu wykorzystania środków publicznych na modernizację lub odnowienie floty, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2792/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiającym szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej w sektorze rybołówstwa. Termin ustalony dla tych odstępstw został przedłużony o rok<sup>1</sup> w wyniku porozumienia politycznego osiągniętego przez Radę w dniu 19 czerwca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego (EFF). Jednakże z powodu, z jednej strony, późnego przyjęcia instrumentu prawnego Komisji zezwalającego zainteresowanym państwom członkowskim<sup>2</sup> na udzielenie pomocy państwa oraz, z drugiej strony, ograniczonych zdolności produkcyjnych stoczni, niemożliwe jest dotrzymanie terminu ustalonego na dzień 31 grudnia 2008 r. jako daty wprowadzenia do floty statków rybackich korzystających z pomocy państwa na odnowienie, zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 639/2004.

Wniosek Komisji ma na celu przedłużenie tego terminu o rok.

### Stanowisko sprawozdawcy

Jak podkreślono w rozporządzeniu (WE) nr 639/2004, „biorąc pod uwagę stosunkową wagę sektora rybołówstwa w tych regionach, uzasadnione jest wzięcie pod uwagę szczególnej strukturalnej, społecznej i gospodarczej sytuacji regionów peryferyjnych Wspólnoty („regiony najbardziej oddalone”) w odniesieniu do zarządzania flotami połowowymi. W tym celu przepisy w sprawie zarządzania planami wejścia/wyjścia i przymusowego wycofania zdolności, przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 2371/2002, oraz zasady dostępu do pomocy publicznej dla modernizacji i dla odnowienia statków rybackich powinny być dostosowane do potrzeb tych regionów”.

W związku z tym, wobec uwarunkowań i stałych utrudnień strukturalnych, jakim poddane są regiony najbardziej oddalone i uznanych w art. 299 traktatu, oraz biorąc pod uwagę wcześniejsze stanowiska Parlamentu Europejskiego - np. rezolucję z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wzmocnionego partnerstwa na rzecz regionów najbardziej oddalonych, w której „ponownie podkreśla [się] konieczność udzielenia w przyszłości wsparcia na rzecz odnowy i modernizacji floty rybackiej w sposób umożliwiający rentowność i konkurencyjność sektora”, - sprawozdawca nie tylko zgadza się z wnioskiem Komisji, lecz także uważa, że szczegółowe środki określone w rozporządzeniu (WE) nr 639/2004 nie powinny być poddawane ograniczeniom w czasie.

Przestrzegając szczegółowych poziomów odniesienia zdolności połowowej określonych w tym samym rozporządzeniu, uznać należy zatem, że wsparcie na rzecz odnowy

<sup>1</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1646/2006 (Dz.U. L 309 z 9.11.2006, str. 1

<sup>2</sup> Wytyczne do celów analizy pomocy państwa w sektorze rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. C 84 z 3.4.2008, str. 10

i modernizacji flot rybackich w regionach najbardziej oddalonych musi zostać utrzymane, szczególnie w przypadku floty prowadzącej połowy metodami tradycyjnymi, gdyż floty tych regionów składają się w większości ze starych statków, które w niektórych regionach mają nawet ponad trzydzieści lat.

Ciągłość pomocy na odnowę i modernizację floty stanowi więc niezbędny warunek dla poprawy warunków zachowania zasobów rybackich oraz warunków pracy i bezpieczeństwa osób pracujących w sektorze rybołówstwa w omawianych regionach.

W opinii przyjętej w dniu 3 kwietnia 2008 r. w sprawie „Strategii na rzecz regionów najbardziej oddalonych: osiągniętych postępów i perspektyw na przyszłość” Komisja Rybołówstwa uznała za „konieczne opracowanie nowych, bardziej skutecznych środków, niezależnych od kryteriów związanych z limitami czasowymi lub od ewolucji poziomu bogactwa, którą można by przypisać koniunkturze lub sztucznie wytworzonym warunkom, umożliwiającym regionom najbardziej oddalonym sprostać uwarunkowaniom i stałym trudnościom strukturalnym, z jakimi się borykają, szczególnie w sektorze rybołówstwa”. Uznała także, że „niezależnie od stwierdzonej poprawy” wciąż konieczne są nowe środki „na odnowę i modernizację floty w regionach najbardziej oddalonych” oraz że „zaprzestanie przyznawania wspólnotowych środków pomocowych na odnowę utrudni pokonanie opóźnień wobec struktury floty na kontynencie europejskim”.

Z tego względu sprawozdawca proponuje, aby do omawianego rozporządzenia wprowadzono odpowiednie poprawki.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Zarządzanie flotami rybackimi zarejestrowanymi w najbardziej oddalonych regionach
<b>Odsyłacze</b>	COM(2008)0444 – C6-0298/2008 – 2008/0138(CNS)
<b>Data konsultacji z PE</b>	1.9.2008
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 4.9.2008
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	REGI 4.9.2008
<b>Opinia niewydana</b> Data decyzji	REGI 10.9.2008
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Pedro Guerreiro 15.7.2008
<b>Data przyjęcia</b>	7.10.2008
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :           19 - :           1 0 :           1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Elsbeth Attwooll, Iles Braghetto, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Maria Grazia Pagano, Struan Stevenson, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Vincenzo Aita, Ole Christensen, Constantin Dumitriu, María Isabel Salinas García, Thomas Wise